Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Иероглифика

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
Перевод и переводоведение

Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2025

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
Д.Б.Королева

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 - способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 - находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах).

2. Задачи освоения дисциплины

– Освоить особенности структуры современных китайских иероглифов, их категории, основные графические элементы.

– Овладеть методами и приемами лингвистического анализа китайской письменности, а также навыками использования иероглифики в условиях письменной коммуникации.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к факультативной.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 3, зачёт.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: «Практика устной и письменной речи», «Практическая фонетика».

6. Язык реализации

Русский.

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е. 72 часа, из которых:
- лекции: 30 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тема 1. Эволюция иероглифической письменности Китая

Краткое описание становление письменности. Символы и письмо.

Тема 2. Структурные уровни иероглифов. Черта

Группы иероглифических черт, основные принципы написания иероглифических черт, виды взаимоотношений черт в иероглифике, порядок написания иероглифических черт.

Тема 3. Структурные уровни иероглифов. Графема

Понятие графемы и краевой графемы, наиболее распространенные графемы китайского языка.

Тема 4. Структурные уровни иероглифа. Простые и сложные иероглифы.

Типы графических структур сложных иероглифов, дополнительные правила порядка написания черт в сложных иероглифах, степени изменения графем в составе сложных знаков, принципы изменения написания графем в составе сложных знаков.

Тема 5. Шесть категорий иероглифов

Пиктографические иероглифы, указательные иероглифы, идеографические иероглифы, фоноидеографические иероглифы, видоизменные иероглифы, заимствованные иероглифы

Тема 6. Смысловые и фонетические показатели

История возникновения термина «ключ», определение ключа в составе сложного иероглифа, фонетические показатели.

Тема 7. Некоторые особенности китайской письменности

Омонимичные иероглифы, иероглифы с похожим написанием, традиционные и упрощенные иероглифы

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в третьем семестре проводится в устной форме по билетам. Билет содержит теоретический вопрос и практическую задачу. Продолжительность зачета 1,5 часа.

Примерный перечень теоретических вопросов

1. С чем можно сопоставить иероглиф в других языках?
2. Каковы преимущества иероглифической письменности?
3. Какими характеристиками обладают китайские иероглифы?
4. Какие структурные уровни можно выделить в иероглифах китайского языка?
5. Приведите примеры разбивки иероглифа на структурные уровни.
6. Перечислите 8 принципов иероглифа «вечность» и назовите их автора.
7. Назовите основные характеристики иероглифических черт.
8. На какие группы можно поделить иероглифические черты? Приведите примеры.
9. Расскажите об основных принципах написания черт китайских иероглифов.
10. Какие существуют виды взаимоотношений черт в иероглифе?

Примеры задач:

Определите, чем отличаются друг от друга приведенные ниже иероглифы:

十 干 土 士

八 人 入

大 天 夫

午 牛 干

自 白 目 日

Назовите графемы, входящие в состав нижеследующих иероглифов, дайте русское и китайское названия каждой графеме:

岁	好	语	汉	红	茶	问	国	同	绿	爱	谁
苗	府	漂	客	圣	箱	哭	独	谢	重	即	客

Результаты зачета в 2 семестре определяются оценками «зачтено», «не зачтено». Критерии оценивания устного ответа на зачете (теоретический вопрос): полнота и правильность ответа на вопрос, грамотность и культура речи, глубина изложения основных понятий, отсутствие принципиальных и незначительных ошибок.

Оценка «зачтено» выставляется, если обучающийся выполнил задания в полном объеме или частично (60%), грамотно и по существу излагает программный материал, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач.

Оценка «не зачтено» выставляется обучающемуся, который не усвоил значительной части учебной программы, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большим трудом решает практические задачи по данной дисциплине.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=33691

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Арекеева Ю.Е. Основы иероглифического письма: Учебное пособие. — Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2020. — 88с.

– Щичко В.Ф., Радус Л.А., Абдрахимов Л.Г. Курс лекций по истории китайского языка / В.Ф. Щичко, Л. А. Радус, Л. Г. Абдрахимов. — М.: Издательство ВКН, 2015. — 192 с.

– Воропаев Н.Н. Китай: имена на все времена. Прецедентные персонажи. : лингвокультурологический словарь-справочник для изучающих китайский язык, культуру, историю, литературу Китая : вспомогательное пособие для курсов "История Китая", "Литература Китая", "Страноведение Китая", "Стилистика китайского языка", "Лексикология китайского языка" / Н.Н. Воропаев. – М.: ВКН, 2015. – 382 с.

– Готлиб О.М. Основы грамматологии китайской письменности. – М.: Издательство Восток-Запад, 2013. – 284 с.

б) дополнительная литература:

– Алексахин А.Н. Алфавит китайского языка путунхуа. Буква. Фонема. Звук. Слог: для начинающих и продолжающих изучать китайский язык. – М.: АСТ: Восток – Запад; Владимир: ВКТ, 2008. – 96 с.

– Дацышен В.Г. История изучения китайского языка в Российской империи. – Красноярск, 2002. – 113 с.

– Гуревич И.С., Зограф И.Т. Хрестоматия по истории китайского языка III-XV вв. – М.: Наука, 1982. – 197 с.

– Зограф И.Т. Очерк грамматики среднекитайского языка (по памятнику «Цзинь бэнь тунсу сяошо»). – М.: Изд-во «Восточная литература», 1962. – 121 с.

– Карапетьянц А.М., Тань Аошуан. Учебник классического китайского языка вэньянь. Начальный курс. – М.: Муравей, 2001. – 383 с.

– Яхонтов С.Е. Древнекитайский язык. – М.: Наука, 1965. – 115 с.

– Юферова Н. С. Вводно-фонетический курс китайского языка : учеб. пособие. Барнаул : Изд-во АлтГУ, 2016.

в) ресурсы сети Интернет:

– https://burashnikov.ru/wp-content/uploads/2013/12/Шицзин.-Книга-песен-и-гимнов-1987.pdf

– http://tao-te-ching.ru13. Перечень информационных технологий

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);

– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

– Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system

– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index

– ЭБС Лань – http://e.lanbook.com/

– ЭБС Консультант студента – http://www.studentlibrary.ru/

– Образовательная платформа Юрайт – https://urait.ru/

– ЭБС ZNANIUM.com – https://znanium.com/

– ЭБС IPRbooks – http://www.iprbookshop.ru/

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Крайдер Анастасия Вадимовна, кафедра китайского языка, старший преподаватель.